

HRVATSKI *glasnik*

Godina XXV, broj 20

21. svibnja 2015.

cijena 200 Ft



Izaslanstvo budimpeštanske Hrvatske škole primio zagrebački gradonačelnik Milan Bandić



Najbolji vratar, Gabor Gerenčer 7. stranica



Križevski dani



Dan umirovljenika

14. stranica

Komentar

Kako očuvati samobitnost?

Neosporno je da su u prošlosti za opstanak Hrvata na ovim prostorima u Mađarskoj najzaslužnije prije svega OBITELJ, CRKVA i ŠKOLA. Kriza ovih ustanova danas je dovela u pitanje ne samo budućnost Hrvata i drugih narodnosti nego i znatno jačih i većih zajednica.

Crkva se stoljećima temeljila na obiteljima. Kršćanska, Katolička Crkva, poučavajući temeljne vrijednosti, čuvala je i jačala vjeru upravo kroz obitelj, i obrnuto, članovi obitelji živjeli su pradedovsku vjeru kroz svakodnevicu, u odgoju djece, obiteljskom životu, radu, njegovanju narodnih tradicija. Na tim temeljima onda izgrađen je i sustav narodnosnog, pa i hrvatskoga školstva u Mađarskoj poslije Drugoga svjetskog rata, kada su diljem Bačke i Baranje utemeljene prve samostalne hrvatske – bunjevačke i šokačke škole. Bile su to jednojezične škole s hrvatskim – bunjevačkim i šokačkim – nastavnim jezikom. To su bile uistinu odgojno-obrazovne ustanove, osnovane za zahtjev zajednice, po želji odlučnih roditelja. Nažalost, one su krajem 60-ih i početkom 70-ih godina ukinute, spojene s mađarskim ustanovama, ili jednostavno ugasle zbog malog broja upisane djece. U boljem slučaju uvedena je dvojezična nastava, u suprotnom pak predmetna nastava hrvatskoga jezika koja danas doživljava ne samo veliku krizu nego se jednostavno bori za svoj opstanak. Od ranije odgojno-obrazovne zadaće koju bi škola morala imati, međuvremeno je izgubila odgojnu ulogu, a zadržala samo obrazovnu, i to s pretjeranim nastavnim programima i planovima, opširnim gradivom, ne vodeći računa upravo o onome bitnom.

Svjedoci smo proteklih desetljeća i toga da se vjera sve više zanemaruje, sve je manje onih koji žive svoju vjeru, koji redovito odlaze u crkvu, koji sudjeluju i na drugim područjima društvenog života. U školama se uvodi predmet etike, koja je, kako reče jedan od biskupa, popularnija kod roditelja i djece jer ona ne postavlja posebne zahtjeve, nije potrebno ulagati velike napore, a zbog toga još je i privlačnija jer se govori o nekim stvarima njima zanimljivim, gledaju se filmovi itd. Kako onda u nastaloj krizi temeljnih ustanova društva očuvati nacionalnu samobitnost, samobitnost uopće, tko smo, što smo, kamo pripadamo, kamo težimo?

Stipan Balatinac

Glasnikov tjedan



Kako smo čuli na sjednici HDS-ove Skupštine, pri Savezu državnih narodnosnih samouprava, organizaciji, udruzi koju čine predsjednici državnih narodnosnih samouprava, potaknuto je pokretanje radne skupine koja bi iskazala svoje mišljenje (prijedloge) glede zakonske regulative koja se dotiče prava narodnosnih, ustavom priznatih zajednica u Mađarskoj. To bi se prosljedilo Narodnosnom odboru Mađarskog parlamenta da daje prijedloge promjene zakona za koja se smatra da ih treba mijenjati. U tu skupinu HDS-ov predsjednik delegirao je voditelja HDS-ova Ureda, koji je Skupštinu, na njenoj zadnjoj sjednici, ukratko upoznao sa sadržajem prvoga sas-

nju toga jer se o tome ne vodi rasprava, i to nije tema dnevnoga reda... Ovoga tjedna predsjednica Saveza državnih narodnosnih samouprava Erzsébet Racsó Holler na sjednici Narodnosnog odbora Mađarskog parlamenta i Nadzornog pododbora toga odbora 20. svibnja izvijestit će o aktualnim zadacima i poteškoćama Saveza državnih narodnosnih samouprava. Jednako tako izvijestit će i o poteškoćama provedbe pravnih norma po mišljenu udruge Savez državnih narodnosnih samouprava, a temeljem sastanka spomenute radne skupine pri Savezu državnih narodnosnih samouprava u vezi sa zakonskim propisima koji utječu na narodnosti.

Pri Savezu državnih narodnosnih samouprava, organizaciji, udruzi koju čine predsjednici državnih narodnosnih samouprava, potaknuto je pokretanje radne skupine koja bi iskazala svoje mišljenje (prijedloge) glede zakonske regulative koja se dotiče prava narodnosnih, ustavom priznatih zajednica u Mađarskoj. To bi se prosljedilo Narodnosnom odboru Mađarskog parlamenta da daje prijedloge promjene zakona za koja se smatra da ih treba mijenjati. U tu skupinu HDS-ov predsjednik delegirao je voditelja HDS-ova Ureda, koji je Skupštinu, na njenoj zadnjoj sjednici, ukratko upoznao sa sadržajem prvoga sastanka održanog 13. svibnja u Budimpešti.

Djeluje li dobro narodnosni samoupravni sustav u Mađarskoj? Je li se on na pravi način financira? Što je s kršenjem zakonske norme kada se radi o zastupanju narodnosti u Mađarskom parlamentu jer sada tamo sjede tek glasnogovornici bez prava glasa, koji su mogli steći taj mandat i s jednim glasom... Što je s izbornim zakonom, zakonom o visokom školstvu, obrazovanju... Narodnosni glasnogovornici 20. svibnja na sjednici Odbora raspravljaju o prijedlogu nacrt državnog proračuna za 2016. godinu. Taj je nacrt od prošloga tjedna dostupan javnosti, i po tome nacrtu u 2016. godini narodnosne zajednice u Mađarskoj, za narodnosne potrebe iz državnoga proračuna u odnosu na 2015. godinu dobit će plus dvije milijarde forinti više nego 2015. godine kada su

tanka održanog 13. svibnja u Budimpešti. Poslan je službeni prijedlog Saveza narodnosnih državnih samouprava za modifikaciju Zakona o narodnosnim pravima. Voditelj HDS-ova Ureda, je pozvao zastupnike HDS-a da nadalje pošalju svoje prijedlog glede potreba i prijedloga modifikacije Zakona o narodnostima koje će on dalje prosljediti i zastupati u spomenutoj radnoj skupini. Mnoge se stvari već godinama ne raspravljaju na sjednicama HDS-ove Skupštine, tako i pitanja glede zakonskih norma koje se dotiču prava narodnosti u našoj zemlji. Tako da je veoma teško išta napisati u svezi sa stavom HDS-ove Skupštine u pita-

dobili umalo četiri milijarde forinti više u odnosu na niz prethodnih godina kada je državna potpora stagnirala. Naime, 13. svibnja nadležni je ministar predao Parlamentu (njegovu predsjedniku) zakonski prijedlog državnoga proračuna za 2016. godinu po kojem bi za trinaest zakonom priznatih narodnosnih zajednica u Mađarskoj bilo izdvojeno osam milijardi i 10 800 000 forinti. Za usporedbu, one (narodnosne zajednice) u 2014. godini iz državnoga proračuna imale su na raspolaganju ukupno četiri milijarde forinti.

Branka Pavić Blažetin

Korak bliže ostvarenju nove ustanove

Pošto je Hrvatska državna samouprava na skupštini u Pečuhu 25. travnja odlučila o utemeljenju nove hrvatske ustanove u pomurskoj regiji, 13. svibnja potpisan je sporazum između serdahelske Seoske samouprave i Hrvatske državne samouprave o najmu Regijske kuće, tj. Fedakove kurije poradi upotrebe novoutemeljene ustanove. Sporazum u ime HDS-a potpisao je Ivan Gugan, a u ime serdahelske samouprave Stjepan Tišler, načelnik, u nazočnosti Marije Vargović, predsjednice Hrvatske samouprave Zalske županije, i Stjepana Turula, predsjednika Hrvatske samouprave „Stipan Blažetin“ u Serdahelu.

Od početka 2015. godine teku pregovori između Hrvatske samouprave Zalske županije i Hrvatske državne samouprave s svezi s utemeljenjem u županiji. Pomurska regija glede narodnosnih ustanova vazda je bila u nepovoljnom položaju, a opadanjem rodnosti (nataliteta) u nekim su Hrvat-

skim naseljima zatvorene narodnosne osnovne škole (Fičehaz, Mlinarci, Pustara), a negdje i dječji vrtići (Petriba, Pustara), trenutno se bore za održavanje dječjeg vrtića u Fičehazu i Sumartonu. Bez institucionalne pozadine iznimno je teško očuvati narodnosni jezik i kulturu u naseljima gdje nema narodnosnih ustanova, odnarođivanje se ubrzava, donekle ga mogu smanjiti hrvatske samouprave, ali to nije dugotrajno rješenje. Nakon rasprava između predstavnika krovne organizacije Hrvata i zalskih županijskih predstavnika, najboljim se rješenjem smatralo utemeljenje nove narodnosne ustanove. Zajednički je odlučeno da će nova državna ustanova biti Zavod za prosvjetu i kulturu Hrvata, prihvaćen je nacrt Osnivačkog dokumenta, za sjedište je izabrano mjesto Serdahel, potpisan je sporazum u svezi s uporabom zgrade u Serdahelu, pripremljeni su dokumenti i u kratkom roku će biti predani Ministarstvu ljudskih resursa radi postizanja dozvola za utemeljenje. Bude li se tijekom postizanja dozvola odvijao prema očekivanjima, po mišljenju HDS-ova predsjednika ustanova bi se mogla utemeljiti već koncem kolovoza. Već je dogovoren sastanak s državnim tajnikom za kulturu dr. Péterom Hoppálom. HDS-ov predsjednik Ivan Gugan izrazio je zadovoljstvo što se stiglo do te točke u svezi s utemeljenjem nove ustanove, smatra da



Predstavnici triju razina narodnosnih samouprava i mjesnih vlasti poradi ostvarivanja nove ustanove

se od početka godine mnogo radilo u regiji i u krovnoj organizaciji, pa je sada red na tome da se što prije dobije dozvola za utemeljenje ustanove od nadležnog ministarstva. Cilj je krovne organizacije Hrvata da ima svoju ustanovu u svakoj hrvatskoj regiji, a kakva ustanova da bude u određenoj regiji i kakvim sadržajem se želi popuniti, to trebaju odlučiti na području, a ne Hrvatska državna samouprava. Najvažnije je da se što više ljudi uključi u život te ustanove i da se oživi određeno područje, reče predsjednik. Serdahelski načelnik Stjepan Tišler također je izrazio zadovoljstvo što će nova HDS-ova ustanova djelovati upravo u Serdahelu, u naselju koje je po broju hrvatskoga stanovništva na zavidnome mjestu, a mjesna Seoska samouprava već se desetljećima brine o hrvatskoj osnovnoj školi koju pohađaju djeca iz šest naselja i danas kada je u državnim rukama. Prema potpisanim ugovorom o najmu, serdahelska Seoska samouprava na neodređeno vrijeme ustupa Regijsku kuću Hrvatskoj državnoj samoupravi na korištenje, te prve godine utemeljenja snosi sve troškove održavanja, a Hrvatska državna samouprava radi na tome da iduće godine troškove ustanove isplate preko državnih fondova, a nadalje da uđe u automatizam, na koji način i djeluju HDS-ove ustanove.

beta

GORNJI ČETAR – S naglom smrću Jožefa Šallera, predsjednika Hrvatske samouprave, tamošnje narodnosno zastupništvo na kratko vrijeme je ostalo prez peljača. Medjutim, od 11. marci-juša predsjednica seoske Hrvatske samouprave i službeno je postala Roža Pezenhoffer ka jur s punim elanom djela na organiziranju Hrvatskoga dana, skupa s ostalimi člani samouprave, Tivadarom Čerijem i Viktorijom Glavanić. Nova predsjednica ljeta dugo pelja u svojem rodnom selu i jačkarni zbor Rozmarin.

JERŠA – (Budaörs) – Ured Nacionalnog općeprosvjetnog zavoda Peštanske županije u okviru projekta „Kulturni forum narodnosti“ organizira stručno savjetovanje predsjednicima narodnosnih udruga koje djeluju u Peštanskoj županiji. Stručno se savjetovanje sastoji od pet susreta, a tema je idućega „Narodnosna blaga u mjesnim i županijskim vrijednosnim zbirka“. Cjelodnevno stručno usavršavanje bit će u četvrtak, 28. svibnja 2015. godine, s početkom u 10 sati u Heimatmuseumu «Jakob Bleyer» u Jerši (2040 Budaörs, Budapešt út 47). Cilj je stručnog dana ponajprije potaknuti provedbe nakana koje su obuhvaćene zakonom Hungarikuma u krugu narodnosti u Peštanskoj županiji. Nadalje, stručna i metodološka pomoć u sastavljanju vrijednosnih zbirka narodnosne zajednice, radi nastavka žive kulturne tradicije, a drugo, potaknuti partnerstvo i trajnu suradnju kulturnih organizacija pojedino u krugu narodnosne zajednice u Peštanskoj županiji. Ovaj put zainteresirani mogu dobiti uvid u vrijednosti njemačke kulture. Podrobni program stručnog dana naknadno će biti poslan. Sudjelovanje stručnom usavršavanju vezano je za registraciju. Ispunjavanjem priloženog obrasca organizatore se može obavijestiti o dolasku, na e-mail adresi lukacs.maria@nmi.hu. Rok za prijavu traje do 24 sata 26. svibnja 2015.

BUDIMPEŠTA – Ured za obrazovanje priređuje svečanost predaje nagrada najboljim natjecateljima programa «Državno natjecanje srednjoškolaca u godini 2014./2015.» Vrijeme je priredbe 29. svibnja, s početkom u 14 sati u Gimnaziji Zsigmond Móricz (II. okrug, Törökvész út. 48 – 54).

Državno natjecanje u kazivanju stihova na hrvatskome jeziku

„Prolistaj, moja jabuko, došlo je sunce na vrata...“

Tulipani, leptirići i poljsko cvijeće po plavoj draperiji, te misli pjesnikinje Vesne Parun „Prolistaj, moja jabuko, došlo je sunce na vrata“ dočekali su 22. travnja u predvorju budimpeštanske Hrvatske škole okupljene na Državnome natjecanju u kazivanju stihova na hrvatskome jeziku. Na slavlju hrvatske riječi okupilo se umalo 80 recitatora iz 18 škola gdje se predaju hrvatski jezik i književnost te nekoliko njihovih nastavnika i profesora.

Nakon kratkoga programa domaćina, prigodnoga govora HOŠIG-ove ravnateljice Ane Gojtan i HDS-ova predsjednika Ivana Gugana započelo je nadmetanje. Kazivači škola s predmetnom nastavom u školskoj su knjižnici predstavili svoje vještine, a njihove su interpretacije vrednovali članovi prosudbenog odbora: Marija Šajnović, Silvestar Balić i predsjednica Edita Horvat Pauković. Iz bajske škole (Fancaška škola i Šugavica), Bačina, Dušnoka, Harkanja, Hrvatskoga Židana, Kisege, Mohača, Serdahela, Starina i Šeljina u toj se kategoriji natjecalo četrdeset učenika, po razrednim kategorijama: 1. – 2., 3. – 4., 5. – 6. i 7. – 8. razredi.



Vukli smo repu s Andrijom Kovačem.

Hvalevrijedno je kako su pojedini natjecatelji odabrali stihove autora ili narodnu priču svoga narječja, od naših književnika birani su Stipan Blažetin, Stjepan Blažetin, Marko Dekić, a iz hrvatske književnosti Gustav Krklec, Ratko Zvrko, Zvonimir Balog, Ivana Brlić Mažuranić, Dobriša Cesarić, Arsen Dedić ili Luko Paljetak. S kazivačima su se pripremali: Marija Prodan, Marija Mandić Galić, Anka Đurok Brozovac, Eva Adam Bedić, Ljubica Doboš Silađi, Jelica Mihović Adam, Marija Sabo, Biserka Brantner Kolarić, Judita Po-

U iščekivanju proglašenja rezultata natjecanja

ljak Čičor, Silvija Varga, Ružica Kedveš, Žuža Gregeš, Marija Hideg Papp, Katica Lukač Brodač, Marija Batinkov i Robert Ronta. U školskoj knjižnici bilo je opipljivo uzbuđenje natjecatelja i njihovih nastavnika također, da, igra je to živaca, treme, nerveze, usredotočenosti, i sigurnosti. Vidljivo je bilo da su đaci natjecanje shvatili i doživjeli kao nadmetanje najboljih, pa tako i dali najviše od sebe. Općenito se može zaključiti da su odabrani stihovi prikladni određenoj dobi, kazivači su razumjeli što govore, sitne su razlike bile u intonaciji, ili koliko je interpretator prisvojio književnikove misli, no pomalo osjetna je bila razlika u tempu kazivanja i komunikaciji s publikom te prosudbenim odborom. Ali kao opći dojam može se reći da je većina njih iskusan kazivač, i vjerujem kako često nastupaju i na školskim priredbama.

Po odluci članova prosudbenog odbora u razrednoj kategoriji 1. – 2. razredi rezultat je ovaj: I. mjesto *Andrija Kovač*, učenik 2. razreda židanske škole (narodna priča: Repa; učiteljica: Marija Sabo), II. mjesto *Dorica Novak*, učenica 2. razreda keresturske škole (R. Pokolić: Tepnja; učiteljica: Ljubica Doboš Silađi), III. mjesto *Luca Kovačević*, učenica 2. razreda mohačke škole „Széchenyi“ (S. Blažetin: Micko i gricko; učiteljica: Anka Đurok Brozovac).

U razrednoj kategoriji 3. – 4. razredi re-

zultat je: I. mjesto *Mirko Filaković*, učenik 4. razreda mohačke škole „Szentistváni“ (A. Gardaš: Neobičan zec; učiteljica: Anka Đurok Brozovac), II. mjesto *Viktorija Banjai*, učenica 4. razreda lukoviške škole (V. Huljić: Mišoljubiva priča; učiteljica: Biserka Brantner Kolarić), III. mjesto *Korina Kormoš*, učenica 3. razreda bajske škole „Šugavica“ (R. Zvrko: Jankova čitanka; učiteljica: Marija Mandić Galić). U razrednoj kategoriji 5. – 6. razredi rezultat je: I. mjesto *Robert Kedveš*, učenik 6. razreda starinske škole (R. Zvrko: Dva pjevača; nastavnica: Ružica Kedveš), II. mjesto osvojio *Tomislav Vinak*, učenik 6. razreda lukoviške škole (L. Paljetak: Ljubav do ušiju; nastavnica: Biserka Brantner Kolarić), III. mjesto *Hana Lukač*, učenica 6. razreda serdahelske škole „Katarina Zrinski“ (K. S. Hartman: Čekaj me, ipak, oče; nastavnica: Jelica Mihović Adam). U razrednoj kategoriji 7. – 8. razredi rezultat je ovaj: I. mjesto *Kristina Fekete*, učenica 8. razreda harkanjske škole (G. Vitez: Pjesma za svu djecu svijeta; nastavnica: Žuža Gregeš), II. mjesto *Nikoleta Šimon*, učenica 8. razreda keresturske škole „Nikola Zrinski“ (R. Pokolić: Dojdi nazaj; nastavnica: Ljubica Doboš Silađi), III. mjesto *Ana Deak*, učenica 8. razreda šeljinske škole „Géza Kiss“ (D. Cesarić: Balada iz predgrađa, nastavnik: Robert Ronta).

Natjecatelji dvojezičnih škola, njih 26, nadmetali su se u Kabinetu za hrvatsku



Najbolji kazivači iz dvojezičnih škola

književnost „Marko Marulić“, njihove su nastupe vrednovali članovi prosudbenog odbora: Marija Lukač, Robert Ronta i predsjednica Angela Šokac Marković, oni su učenici budimpeštanske, koljnofske, martinačke, pečuške i petrovoselske škole. Nadmetali su se po razrednim kategorijama: 1. – 2., 3. – 4., 5. – 6. i 7. – 8. razredi i gimnazija. S interpretatorima su vježbali: Vesna Velin, Ivett Bangha, Eva Győri Gujaš, Mirjana Filaković Nađ, Ingrid Klemenšić, Eva Daskalov, Snježana Baltin, Tünde Balatinac, Veronika Dervar Blažev, Gabi Kohut, Marijana Jakošević, Ljubica Kolar Vuković, Eva Gorjanac-Galić, Agica Sárközi, Marta Ronta Horvat, Josip Šibalin, Ana Škrapić, Katica Mohoš Arato, Marta



Najsigurnije je u blizini nastavnice Jelice.

Gergić, Jelena Kiss Kollár, Marija Šajnović i Mirjana Karagić. Zastupljeni su bili književnici Grigor Vitez, Vesna Parun, Luko Paljetak, Dragutin Tadijanović, Ratko Zvrko, Miroslav Krleža, te od naših autora Mate Merišić Miloradić, Đuso Šimara Pužarov, Mate Šinković, Josip Gujaš Đuretin i Stjepan Blažetin.

I u ovoj su kategoriji bili vješti kazivači,

pomalo zbunjeni, ali naizgled sigurni. Odlučile su nijanse u razlici nastupa, intonacije i tempa kazivanja, budući da je bio i mali broj natjecatelja. Možda je ipak najteži bio izbor u skupini 7. – 8. razredi.

Po odluci članova prosudbenog odbora, u razrednoj kategoriji 1. – 2. razredi rezultat je ovaj: I. mjesto *Vivien Jakošević*, učenica 2. razreda santovačke škole (Z. K. Kišur: Janko raščupanko; učiteljica: Mirjana Filaković Nađ), II. mjesto *Lili Völgyi*, učenica 2. razreda koljnofske škole (Ročić: Skrbna mačkica; učiteljica: Ingrid Klemenšić), III. mjesto *Josip Romeo Pisačić*, učenik 2. razreda martinačke škole (Z. Balog: Gnjavator, učiteljica: Eva Győri Gujaš).

U razrednoj kategoriji 3. – 4. razredi rezultat je: I. mjesto *Vivien László*, učenica 4. razreda martinačke škole (L. Paljetak: Mačka koja je mnogo jela; učiteljica: Tünde Balatinac), II. mjesto *Marina Galić*, učenica 4. razreda santovačke škole (R. Zvrko: Nedovršena bajka; učiteljica: Veronika Dervar Blažev), III. mjesto *Marko Kele*, učenik 4. razreda budimpeštanske škole (G. Vitez: Miš; Snježana Baltin).

U razrednoj kategoriji 5. – 6. razredi rezultat je: I. mjesto *Reka Balog*, učenica 6. razreda pečuške škole (P. Blidak: Zašto; nastavnica: Gabi Kohut), II. mjesto *Karmela Pajrić*, učenica 6. razreda koljnofske škole (M. Šinković: Na našoj gori; nastavnica: Agica Sár-

közi), III. mjesto *Dorina Žurkai*, učenica 5. razreda martinačke škole (Đ. Š. Pužarov: Sačuvana ruža; Ljubica Kolar Vuković).

U razrednoj kategoriji 7. – 8. razredi rezultat je: I. mjesto *Laura Damjanović Šalamon*, učenica 7. razreda budimpeštanske škole (R. Zvrko: Tvoja staza; nastavnica: Marijana Jakošević), II. mjesto *Darko Hahner*, učenik 8. razreda pečuške škole (G. Krklec: Bijeli grad; nastavnica: Gabi Kohut), III. mjesto *Eva Brezović*, učenica martinačke škole (Đ. Š. Pužarov: Ugašena ljubav; nastavnica: Marta Ronta Horvat).

Svim je sudionicima dodijeljen privjesak za ključeve s glagoljicom, a najboljima spomenica i bonovi za knjigu, te pobjednicama Kristini Fekete i Lauri Damjanović Šalamon i sudjelovanje u kampu hrvatskoga jezika na otoku Pagu. U sklopu natjecanja Croatiade, Hrvatske državne samouprave, Državno natjecanje u kazivanju stihova na hrvatskome jeziku jedna je od manifestacija za očuvanje i njegovanje hrvatskoga jezika, obogaćivanja spoznaja iz hrvatske književnosti i pisane riječi Hrvata u Mađarskoj te, ne u zadnjem redu, otkrivanje i podupiranje darovitih kazivača. I odista su se toga dana okupili najbolji, koji iza sebe već imaju nadmetanje u razredu i u školi, i toga su dana doputovali na susret najboljih, s nakanom pobijediti. Možda nikada nije toliko osjetna privrženost učenika i nastavnika. Njihova međusobna komunikacija tom prigodom dobiva posebne dimenzije. Dok dijete u učiteljevim očima traži ohrabrenje, nastavnik traga za dokazom svog uspješnog rada. Zajednički se dijele ishodi sudjelovanja.

Iskrene čestitke svim sudionicima, nastavnicima i roditeljima te djece. Vjerujem da ste svjesni kako biserje imate u ruci, i nadam se da će se to rasuto biserje okupiti i sljedeće godine, na radost svih nas.

Kristina Goher



Najbolji kazivači iz škola s predmetnom nastavom

ALJMAŠ – U suorganizaciji tamošnje Hrvatske samouprave, Osnovne škole «Mihály Vörösmarty» i Bunjevačkog «Divan kluba», 23. svibnja u aljmaškome Prosvjetnom središtu, s početkom u 15 sati priređuje se Susret hrvatskih dječjih i omladinskih folklornih skupina. U programu sudjeluju dječje i omladinske folklorne skupine: «Danica» i aljmaški vrtićaši, bačinski HKUD «Vodenica», dušnočka osnovna škola, garski i kačmarski učenici i vrtićaši, čike-rijski omladinski KUD «Rokoko» i bajska osnovna škola. Slijedi plesačnica za sudionike od 18 do 19 sati, a od 20 sati Hrvatski bal u prostorijama aljmaškoga Kluba B9 uz garski Tamburaški sastav «Bačka». Ulaznica za bal: 800 forinta.

SANTOVO – Zastupničko vijeće Seoske samouprave na svojoj posljednjoj redovitoj sjednici, održanoj koncem travnja, odlučilo je o dodjeli godišnje potpore mjesnim civilnim udrugama, raspodijeljeno sveukupni okvirni iznos od 2 250 000 forinta. Povišenu potporu dobile su udruge koje lani nisu dobile povišicu. Tako je NK Santovu dodijeljeno 680 000, RK Santovu 780 000, Udruzi Građanska straža 130 000 forinta, a KUD-u „Veseli Santovčani» dodijeljeno je lanjskih 400 000, Konjičkoj udruzi 160 000, Umirovljeničkome klubu 60 000, Vrtlarskome klubu 20 000, Pučkome visokom učilištu 20 000, i Županijskoj Udruzi osoba s poteškoćama u kretanju 10 000 forinta. Dodajmo kako je dvjema narodnosnim samoupravama u proračunu za 2015. godinu osigurana potpora prijašnjih godina u iznosu od 100 000 forinta. Osim toga, na posebnu molbu dodijeljena je i potpora Športskoj udruzi „Bačka” u iznosu od 50 000 forinta za priređivanje već tradicionalnoga međunarodnog rukometnog turnira na tromedi koji okuplja sudionike iz Hrvatske, Srbije i Mađarske.

BAJA – Na Visokoj školi Józsefa Eötvösa, a u organizaciji Hrvatskog odjela Instituta za narodnosne i strane jezike, 27. travnja hrvatska slikarica Dorotea Bagarić održala je predavanje o stripu i književnosti. Kako nas je ukratko obavijestila lektorica hrvatskoga jezika Morana Plavac, Dorotea Bagarić studirala je i godinama živjela u SAD-u, nedavno se vratila u Hrvatsku, a već je imala svoju izložbu u Zagrebu, bavi se ilustracijama, slika, izrađuje slikovnice. Izrazila je želju posjetiti Baju, upoznati studente i održati predavanje o tome kako se može u nastavi dječje književnosti povezati strip i tekst.

BAJA – U okviru priredbe IV. PLES NARODA, 29. svibnja, s početkom u 19 sati u Eötvösevoj ulici počinje niz plesačnica na otvorenome uza sudjelovanje članova Plesnoga kruga «Šugavica», a u pratnji Orkestra «Braća Barić».

BAJA

Redovita sjednica Županijske hrvatske samouprave

Odluke o obračunu za 2014., izmjeni proračuna za 2015. godinu i pripremama za obilježavanje 200. obljetnice rođenja preporoditelja bačkih Hrvata, biskupa Ivana Antunovića.

U županijskome Narodnosnom domu u Baji 4. svibnja održana je redovita sjednica Zastupničkog vijeća Hrvatske samouprave Bačko-kiškunske županije. Na poziv predsjednika Jose Šibalina sjednici je nazočilo šest od ukupno sedam zastupnika, i dvoje od troje stalno pozvanih članova Skupštine Hrvatske državne samouprave iz Bačko-kiškunske županije. Bez raspave, a uz usmenu dopunu predsjednika Jose Šibalina, te mišljenje Odbora za financije koje je iznio predsjednik Stipan Mandić, Vijeće je jednoglasno prihvatilo Izvješće o izvršenju proračuna za 2014. godinu. Prema izvješću, prihodi su ostvareni u iznosu od 2 277 000 forinta, a rashodi u iznosu od 2 174 000, stoga je ostatak iz 2014. godine 103 tisuće forinta. Kao i prijašnjih godina, najveći dio sredstava utrošen je za podupiranje mjesnih kulturnih priredaba od šireg, regionalnog značenja, a preostali dio za djelovanje Županijske hrvatske samouprave, ponajprije za putne troškove održavanja županijskih sjednica. Jednoglasno je prihvaćena i izmjena proračuna za 2015. godinu. Nakon povišene opće potpore u iznosu od 483 000 forinta, Županijskoj hrvatskoj samoupravi dodijeljena je dodatna potpora za obavljanje (a na temelju obavljenih) javnih zadaća u iznosu 2 790 000 forinta. Tako su uz ostatak iz prošle godine, prihodi

i rashodi planirani s 3 273 000 forinta, od toga 1 273 000 planirano je za materijalne izdatke, za djelovanje i putne troškove, a 2 000 000 forinta, sukladno prijašnjoj praksi, namijenit će se za podupiranje mjesnih i regionalnih programa te priredaba od šireg, regionalnog značenja. Pod «razno» bilo je riječi o raznim obavijestima, aktualnim pitanjima i nadolazećim priredbama. Uz ostalo pozvane su mjesne hrvatske samouprave, mjesne i regionalne udruge da do početka lipnja dostave svoje molbe za organiziranje programa. Kako je naglašeno, do sada je pristigla samo molba Čavoljske hrvatske samouprave kojoj je jednoglasno dodijeljena potpora u iznosu od 70 000 forinta za jubilarni, Županijski hrvatski ribički kup koji će se održati 30. svibnja ove godine. Nadalje, bilo je riječi i o jednoj od najvažnijih priredaba bačkih Hrvata, o Županijskome hrvatskom danu i Spomendanu biskupa Ivana Antunovića u Kalači, koja će se, povodom obilježavanja 200. obljetnice rođenja preporoditelja bačkih Hrvata, ove godine održati 21. lipnja. Priredba će se održati u suorganizaciji s vojvođanskim Hrvatima, a uz pokroviteljstvo i potporu Hrvatske državne samouprave i Znanstvenog zavoda Hrvata u Mađarskoj sa sjedištem u Pečuhu.

Stipan Balatinac

DUŠNOK – U suorganizaciji Seoske i Hrvatske samouprave, 23. – 24. svibnja održat će se već tradicionalni, 23. Racki Duhovi. Kako nas je obavijestila predsjednica Hrvatske samouprave Matija Mandić Goher, na prvi dan Duhova, 24. svibnja, u okviru gastronomske manifestacije, s početkom u 14 sati priređuje se kušanje pačjih specijaliteta. U prigodnome kulturnom programu od 18 sati uz druge nastupit će domaće skupine: Pjevački zbor «Biseri», Izvorni hrvatski pjevački zbor, Dječja plesna skupina «Dušenici», Plesna skupina Umjetničke škole «Hétszínvirág» i KUD „Biseri”.

MADAROŠ – Tamburaški orkestar bajske Osnovne umjetničke škole «Danubia», dijelom sastavljen od tamburaša santovačke Hrvatske škole, 25. travnja, na 18. Susretu mladih prijatelja glazbe Gornje Bačke, pod vodstvom učitelja tambure Attile Csurajia treću godinu zaredom osvojio je zlatnu medalju za izvrsnost.

Smotra dječjih folklornih skupina



KUD Mohač, skupina Mrvice

KOMLOV – U subotu, 9. svibnja, održan je Susret dječjih folklornih skupina u Baranji. Na susret se odazvalo 13 skupina: četiri dječje skupine Folklornog ansambla Pön-



Dva prijatelja,
Adam Štandovar i Bálazs Szegfű

döly iz Komlova (Komló), dvije dječje skupine KUD-a Mohač (Mrvice i Talpacskák), skupina Umjetničke škole Baranja (iz Magyarmecske i Lukovišća), dvije skupine pečuškoga Folklornog ansambla Mecsek (Lókötök i Mácsonyák), mali plesači KUD-a Tanac, pod imenom „Pačići“, plesači komlovske osnovne škole, plesna skupina pečuške Gimnazije Janus Pannonius, pod imenom „Anatoli“, te mala skupina salantskoga KUD-a Marica. Susret se odvijao u dva navrata, u prijepodnevnom i popodnevnom satima, pred tročlanim žirijem, u sastavu: Pál Nyemcsók (seksarski Folklorni ansambl Bartina), Rónai Balázs (kaposvarski Folklorni ansambl Somogy) i Mónika Schneider (pečuški Folklorni ansambl Misina), svi vrsni plesači koji se bave i djecom.

Naše su dječje skupine izvele: KUD Mohač – Mrvice: „Dodole“ (hrvatski običaj) i njemačke plesove; Umjetnička škola Baranja: Šokačke igre iz Katolja; KUD Tanac – Pačići: „Sigravimo se vrapca“ (dječje igre); KUD Marica: „Alaj volim, alaj znam“ (baranjske plesove i igre).

Na kraju cijeloga programa, nakon kraćeg dogovora, žiri je podijelio svim sudionicima spomen-plakete, te izdigao četiri skupine, koje su dobile i posebnu nagradu,



Dječja skupina KUD-a Marica iz Salante

i to: KUD Mohač – Mrvice, salantski KUD Marica, pečuška skupina Lókötök i jedna skupina komlovske Folklornog ansambla Pöndöly.

Svim sudionicima i nagrađenima od srca čestitamo!

Vesna Velin

SALANTA – U organizaciji Kulturne udruge Marica i tamošnje Hrvatske samouprave, 24. svibnja, na Duhove, priređuje se već tradicionalni IV. susret hrvatskih kulturnih društava. Programi počinju u ranim poslijepodnevnom satima obilaskom sela salantskih «kraljica», s početkom u 17 sati u nijemetskoj je crkvi sveta misa na hrvatskom jeziku, kojoj slijedi povorka od crkve do doma kulture u kojem u 19 sati počinje kulturno-folklorni program uza sudjelovanje barčanskoga KUD-a Podravina, Pjevačkoga društva «Ferdo Rusan» iz Virja (Hrvatska), te uz nastup domaćina, KUD-a Marica. U 21 sat počinje bal s orkestrom Podravka. Podupiratelji su priredbe Ministarstvo ljudskih resursa Mađarske, salantska Hrvatska i Seoska samouprava.

SALANTA – Tamošnji KUD Marica sudjelovat će XVIII. tradicionalnom susretu Kulturno-umjetničkih društava «HRUŠEVEC 2015», na poziv KUD-a Hruševac Kupljenski, koji će se održati u Hruševcu Kupljenskom 30. svibnja 2015. godine. KUD Marica sudjelovat će poslijepodnevnoj povorci i imati nastup s brojnim drugim KUD-ovima. Istoga dana sudjelovat će pri izboru najljepše sudionice susreta, te pribivati narodnom veselju i velikom vatrometu.

PEČUH – U organizaciji Roditeljske zajednice Hrvatskog vrtića, osnovne škole, gimnazije i učeničkog doma Miroslava Krležu, 26. svibnja, s početkom u 11 sati započinje Športski dan u spomenutoj školi, nakon prva tri sata održane nastave. U sklopu programa otvaranja predstaviti će se pečuški sastav Kulturmadzag čiji su članovi učenici Hrvatske gimnazije Miroslava Krležu. Nakon toga je dvosatno športsko nadmetanje u kojem će sudjelovati i momčad pečuškoga nogometnog prvligaša PMFC koju vodi hrvatski trener, proslavljeni reprezentativac Robert Jarni. Roditeljska zajednica pobrinut će se za prigodne slatke zalogaje i piće svim sudionicima, jednako kao i za nagrade momčadima koje će sudjelovati športskom danu.

Pečuško Hrvatsko kazalište

Agathe Christie: Mišolovka



Premijera na komornoj sceni u Dvorani „N. Szabó Sándor“ pečuškoga Narodnog kazališta

Nova premijera u pečuškome Hrvatskom kazalištu dogodila se 8. svibnja 2015. u Dvorani «N. Szabó Sándor» (pečuško Narodno kazalište). Spomenuto je kazalište već godinu dana bez matične kuće, naime od travnja prošle godine izvodi se obnova i dogradnja, izgradnja budućega zdanja pečuškoga Hrvatskog kazališta, uz niz usputnih teškoća, koja bi trebala biti završena do kraja ove kalendarske godine.



Eva Polgar (gospođa Boyle)

Radi se o stavljanju na kazališne daske teksta Agathe Christie: Mišolovka. Popularni tekst koji se u neprekidno izvodi na londonskoj pozornici već više od šezdeset godina. U Londonu je postala jedna od gradskih znamenitosti, a među glumcima je i dalje stvar prestiža tko će u njoj uspjeti zaigrati barem jednom. Svake se godine priređuje i Festival Mišolovki (kazališnih uprizorenja dramskog teksta Agathe Christie iz cijeloga svijeta). Kako nam kaže ravnatelj Hrvatskog kazališta Slaven Vidaković, želja

je s ovom predstavom sudjelovati na spomenutom londonskom festivalu, te traže mogućnosti primjene za sredstva kako bi se to ostvarilo.

U predstavi Hrvatskog kazališta igraju: Mollie Ralston – Petra Grišnik; Giles Ralston – Armin Čatić; Christopher Wren – Goran Smoljanović; Gospođa Boyle – Eva Polgar; Major Metcalf – Rafael Arčon; Gospođica Casewell – Ivana Perkunić; Gospodin Paravicini – Dejan Fajfer; Narednik Trotter – Slaven Vidaković. Redatelj, dramaturg: Ivan Funk, scenograf, kostimograf: Péter Fenyő, asistent redatelja: Đula Beri. Za oblikovanje svjetla brine se Béla Kiss, za ton Tamás Laurer, za svjetlo Béla Ilkahaži, gardobijerka je Katica Bunjevac, a rekviziter Jozo Kovačević. Krimi, kako ga naziva redatelj Iván Funk (redatelj u pečuškom Nacionalnom kazalištu), nema nedovršenih detalja. Likovi su raznoliki: vrlo simpatični ili vrlo odbojni, trenutno nisu zauzeti svojom svakodnevicom, nego su stjecajem okolnosti prisiljeni preživjeti kritično

stanje i riješiti zagonetku – kao što to i mi činimo iz motrišta gledatelja.

Mladi bračni par zablokiran je mećavom na svom imanju sa još četiri gosta, i slučajnim prolaznikom koji se doveo automobilom. Narednik Trotter doskija se do njih i govori im da je ubojica na slobodi i da dolazi. Kada se ubojstvo zbilja dogodi, svi posumnjaju na Christophera Wrena, no na kraju zaključuje da ubojica može biti baš bilo tko. Na kraju Trotter namješta zamku za jednog od ukućana. Zaplet «Mišolovke» naizgled je jednostavan.

Obrat koji se događa na kraju predstave, danas se, naravno, može smatrati «tipičnim». Tko je ubojica, ne prepričava se budućim gledateljima, neka se i kod njih rodi znatiželja.



Petra Grišnik (Mollie Ralston) i Slaven Vidaković (narednik Trotter)

Foto: Ákos Kollár
Branka Pavić Blažetin

TRENUTAK ZA PJESMU

Sloboda

Svatko tko je putovao zna da se jabuke nigdje ne jedu kao na ulici i trgu nekog stranog grada. Vjerojatno zato što grad od vas ništa ne traži, ništa mu niste obećali, tamo niste ni dijete ni odrasli, bez dobi i obveza zaboravljeni ste i nepoznati, udaljeni od vlastita jezika i događaja.

Sada je kolovoz, kraj kolovoza, i ja mislim kako bi bilo lijepo otputovati, možda u Firencu, možda u Sienu, svakako u Toskanu, za tim trenutkom okrugle i sjajne slobode.

Danijel Dragojević

70. obljetnica završetka Drugoga svetskoga boja

Virtualno putovanje kroz tancev i jačkov na petroviskom večeru

Ako su Petroviščani u nečemu zaistinu vridni i jaki uz hrvatski jezik, to je prez sumlje folklorno djelovanje i muzika. Zato se i ne prahamo čuditi da je toliko ljudi skupadošlo 9. majuša, u subotu navečer, u mjesni dom kulture. Hrvatsko kulturno društvo «Gradišće» staru ideju je ostvarilo tim da umjesto običnoga folklornoga spektakla, u suradnji s jačkarnim zborom Ljubičica i s brojnim tamburaši ter školari, pozvalo je mješćane na neobično virtualno putovanje, prilikom 70. obljetnice završetka Drugoga svetskoga boja. Cilj je bio da prik tancov i jačkov predstavlja se ta put, na kom su hodili naši preci dokle u Gradišće nisu zašli, a koje folklorne bisere čuvaju i drugi Hrvati u Ugarskoj. Melodije, ritmični koraci srično su dopunjeni s predavanji, projekcijom, a i recitacijom pjesmov domačega pjesnika Lajoša Škrapića. Hrvatske tradicije, i po ovom večeru se je vidilo, u ovom selu se gaju još uvijek na visokom nivou, s puno ljubavi i pri mladji generacija. Program su dvojezično moderirale dvi mlade divojke Evelin Škrapić i Klaudija Škrapić. O doseljenju Hrvatov govorio je dr. Andraš



Dio školskih tančošev



Tri vrli svirači: (sliva) Rajmund Filipović, Petar Udvardi i Ivan Vujčić

Handler, predsjednik DGHU-a, a detaljno je objasnio, otkud su se doselili preci Petroviščanov. Tipično hrvatsko glazbalo, tamburu je zainteresiranim predstavio Rajmund Filipović, dokle o narodni nošnja, uz žive modele, referirao je umjetnički peljač tančošev Petar Škrapić. Od Slavonije do Dalmacije interpretirane su prekrasne melodije, a jedna narodna pratež lipša je nego druga, ako se s ponosom nosi. Dvournu neobičnu, ali i vrlo poučnu folklorijadu je završio koncert tamburaškoga sastava Koprive. U žitku svakoga kulturnoga društva je ljetno vrime udarno zavolj turnejov i nastupov, tako smo doznali od Petra Škrapića da HKD «Gradišće» odsad će svaki tajedan imati nastupe, a krajem junija se pripravlja na jednotajedno putovanje u Makedoniju. Društvo trenutno broji 40 kotrigov, med kimi su u većini školari i studenti, a uprav tako su gizdavi člani i neki oci, ki se s vlašćom dicom skupa zalažu za hrvatstvo, na istoj pozornici.

Tiho

ŠENKOVEC; BIZONJA – Mjesni odbor Šenkovec i Osnovna škola Ivana Perkovca u Šenkovcu, od 20. do 24. majuša svečuju Dane Šenkovca i Osnovne škole Ivana Perkovca, a zvana toga ovput će se proslaviti i okrugli, deseti jubilej partnerstva s gradišćanskim naseljem Bizonjom. Vjerno k tomu, bizonjska delegacija će sudjelovati i na različiti priredba, tako u subotu na 5. manifestaciji «Kosci kosiju» ku organizira Udruga Ivana Perkovca za očuvanje kajkavske ikavice i promicanje zavičajne kulturne baštine. Za prošecijom, svetom mašom u kulturno-umjetničkom programu uz domaćine, KUD «Mihovil Krušlin», Udrugu Ivana Perkovca, Osnovnu školu Ivana Perkovca, nastupaju i bizonjski tamburaši ki će drugi dan prilikom 20. obljetnice djelovanja KUD-a Mihovila Krušlina kot posebni gosti zasvirati i u kinodvorani Brdovca.



HKD „Gradišće“ iz Petrovoga Sela

Izaslanstvo budimpeštanske Hrvatske škole primio zagrebački gradonačelnik Milan Bandić

Za trodnevnoga zagrebačkog boravka nekoliko nastavnika i polaznika budimpeštanske Hrvatske škole 14. svibnja 2015. godine u ranim poslijepodnevnim satima zagrebački gradonačelnik Milan Bandić, sa svojim suradnicima, primio je u Gradskoj upravi izaslanstvo škole, na čelu s ravnateljicom Anom Gojtan, i hrvatskoga veleposlanika u Mađarskoj Gordana Grlića Radmana te predstavnice njihovih zagrebačkih domaćina: ravnateljicu VII. gimnazije Ljilju Vokić i ravnateljicu Učeničkog doma «Marija Jambrišak» Ljubicu Banović.

Na početku prijateljskog susreta ravnateljica VII. gimnazije Ljilja Vokić zahvalila je zagrebačkome gradonačelniku Milanu Bandiću što je među inim obvezama našao vrijeme za „hrabre ljude“, na čelu s ravnateljicom Anom Gojtan. Ravnateljica Vokić je naglasila kako Hrvatski vrtić, osnovna škola, gimnazija i đački dom u srcu Budimpešte čuva i njeguje hrvatsku riječ i hrvatsku kulturu. Lani je ta škola gostovala u VII. gimnaziji s predstavom o 800-godišnjoj zajedničkoj hrvatsko-mađarskoj povijesti i tada se narodila misao kako to treba vidjeti šira javnost, za što je pružena mogućnost navečer u Gradskom kazalištu Komedijska. Posebno je zahvalila hrvatskome veleposlaniku u Mađarskoj Gordanu Grliću Radmanu za prinos zagrebačkom gostovanju te škole. Istaknula je kako je budimpeštanska ustanova lani proslavila 20-godišnju samostalnosti, i kako je mađarska država jedina koja financira hrvatsku nacionalnu manjinu na svim njezinim poljima djelovanja. Nadovezajući se na ravnateljicine riječi, hrvatski je veleposlanik Grlić Radman istaknuo prijateljske i dobrosusjedske odnose dviju država, posebice je skrenuo pozornost na zajedničke projekte poput izgradnje dvorišta i športskog igrališta pečuške Hrvatske škole Miroslava Krležice te izgradnje zdanja pečuškoga Hrvatskog kazališta. Predložio je, kao sljedeći korak te suradnje, neka bude izgradnja športskoga dvorišta škole.

Ravnateljica Ana Gojtan također je zahvalila svima onima koji su pridonijeli zagrebačkome boravku i gostovanju budimpeštanske Hrvatske škole, posebno gradonačelniku Bandiću što je primio HOŠIG-ovo izaslanstvo. Naglasila je kako je škola kojoj je na čelu svjesna svoje misije i zadaće pri očuvanju hrvatskoga jezika, kulture, običaja i samobitnosti. Tom su cilju i školske priredbe, djelovanje Literarne i glazbeno-plesne scene. Ujedno je škola i most između Republike Hrvatske i Mađarske, jer mađarskoj javnosti predstavljaju hrvatsku riznicu, a na Susretima hrvatsko-ma-



Susret u prijateljskom i veselom ozračju

đarske mladeži u Zánki druže se hrvatski učenici iz Mađarske i mađarski učenici iz Hrvatske. Pri ostvarenju tih susreta i inih sadržaja naglasila je svesrdnu pomoć patrona Hrvatske škole povjerenika Europske komisije za obrazovanje, kulturu, mlade i šport Tibora Navracsicsa, koji je hrvatskoga podrijetla. U kratkim je crtama govorila o kazališnoj predstavi „Vremeplov“, potom dodala kako u predstavi ima i plesnih koreografija pri čijoj je vježbi bilo poteškoća budući da Hrvatska škola više od godinu dana nema profesora za narodni ples. HOŠIG se obratio za pomoć Državnom uredu za Hrvate izvan Republike Hrvatske, ali natječaj nije naišao na financijsku potporu, a mađarska je strana voljna financirati dio troškova. „I budući da Literarna i glazbeno-plesna scena vrlo uspješno djeluje, možda bi bila poželjna izgradnja suvremene kazališne dvorane“ – dodala je ravnateljica Gojtan.

„Republika Hrvatska i glavni grad Zagreb ima najznačajniji osjećaj od svih europskih metropola kada su u pitanju multikulturalnost i multinacionalnost“ – rekao je Bandić pošto je pozdravio nazočne i dodao da je u više navrata boravio u Mađarskoj u krugu Hrvata, i kako su Zagreb i Budimpešta gradovi prijatelji, ali za vrijeme budimpeštanskoga posjeta nije imao mogućnost posjetiti Hrvatsku školu. Ponudio je svoju svesrdnu pomoć, potom pozvao sve učenike i nastavnike Hrvatske škole na ručak na jezera Bundeck, a svim učenicima odlikašima poručio da će Grad Zagreb za njih osigurati dvotjedno ljetovanje na hrvatskome Jadranu, kako bi ih potaknuo na daljnje povezivanje s domovinom. Pri kraju je ravnateljica Gojtan uručila HOŠIG-ove darove gradonačelniku Bandiću te poziv na jesenske priredbe u Hrvatsku školu.

Potom je druženje nastavljeno u prijateljskom i veselom ozračju. Svi su nazočni učenici i ostali članovi izaslanstva darivani izdanjima o Zagrebu.



U društvu zagrebačkoga gradonačelnika Milana Bandića

Križevski dani u Gornjem Četaru

Vjerniki iz cijele okolice u marijanskoj kapeli

U ljeti samo jednoč je sveta maša u atraktivnoj kapelici Gore, zdignutoj 1703. ljeta u čast Blažene Dvice Marije. Križevski dani se svečuju jur od 6. stoljeća, kad vjerniki s križem idu na shodišće par dani pred u nebstupljenjem Jezusa Kristuša i u kapela, ali pred križi kraj ceste se pomolu za blagoslov na svakidanje djelo i bogatu urodju. Četarci točno ne pametu otkidob živi pri nji ova lipa tradicija. Najti se pri Božjoj riči u zajedničtvu i potom malo u kleti svečevati, družiti se, kot se šika, tako izgleda svetak u četarskoj Gori. Bar tako tvrdu domaćini i ta scenarij je stao i 11. majuša, u pondiljak.



Mala bijela kapela visoko se diže nad Gornjim Četarom i nekako čoviku i podsvisno vabi pogled gori k nebu. A kad se razgledamo na brižuljku, tamo nek stane zdih od panorame. Okolo-naokolo vinogradi, kleti i palače, u red spravno vlasništvo lipote. Dičja habura se čuje u čistoj blizini, to su mališani iz četarske čuvarnice ki sad jur redovno napravu izlet toga dana i uživaju u jedinstvenoj prirodi ovoga kraja. Mala Božja hiža pravoda ne more u se primiti toliko vjernikov, kolikimi ovput dojdju ne samo iz Gornjega Četara nego i iz Keresteša, Pornove, Hrvatskih Šic, Sambotela, Petrovoga Sela, a i Narde. Dvojezičnu mašu služu Tamás Várhelyi, duhovnik naših sel u Pinčenoj dolini, i njegov farski pomoćnik Richárd Inzsöl ki u svoju prodiku jednostavno i bajno uplete i vjerska pitanja za dicu. Ne kasnu ni odgovori mališanov



iz čuvarnice i ovako gor ne zamu upamet, kako aktivno sudjeluju i oni pri svetačnoj maši, a pri molitvi Oče naš... već okolo oltara u krugu, ruka u ruki molu i oni s farniki skupa. Kantorica Ana Jušić iz Hrvatskih Šic muzički sprohadja vjernike i skrbi se za jačkarni dio mašnoga slavlja. Na kraju crikvenoga obreda još pred kapelom se blagoslavlja vinogradi i pšenica u pratnji molitve. Ida Derhan pod kapelom stanuje u Gori, njoj je obavezno svako ljeta došetati se simo na mašu. – Mi ovde tuče nimamo, Bog nas očuva, velu teta Ida, i još dodaju: –morebit i zbog ove maše. Marija Vappel-Glavanić je došla iz Narde i kaže da svako ljeta su mogli dojti na Križevske dane, kad i klit i grojze imaju u četarskoj Gori, a dobro je malo i svečevati. – Ovde se najdemo s prijatelji iz sela s kimi skupa djelamo u Gori i zaistinu nas veseli da i danas jako puno ljudi drži ovu staru pravicu. Crikvenjak i predsjednik farske općine Petar Herić ne more tajati svoju radost da su i danas čudami došli u Gornji Četar, uprav tako kot i prlje. – Kad se je ova



Farniki Richárd Inzsöl i Tamás Várhelyi s dicom molu pri maši

pravica začela, to ne znam, ali prababa mi je mogla povidati, kako su oni išli u Goru okapati, pak zatim išli k maši. A ona je rodjena bila 1890. ljeta. Kako nam nadalje povida, Četarci moru biti gizdavi na ovu kapelu ku su nedavno zvana dali obnoviti, minjali su krov, i nutri bi jur morali spraviti, a jedan dan dojt će i do toga. Kad se pita za daljnje druženje u Gori, smije se moj sugovornik i kaže, i to je dio stare pravice ku su Četarci jerbali od svojih starji i k tomu se brižno držu. Navodno, dobrih kapljic i fanjskih falatov, sunca ter pajtašev za druženje, toga svega je bilo i prošloga pondiljka u četarskoj Gori.

Tamás Reiz: Tražimo mogućnosti razvoja i opstanka II.

Potonja je malo naselje, okružna škola koju pohađaju i potonjska djeca prešla je u održavanje KLIK-a. U selu nema ustanova, iz seoskoga proračuna koji je na godišnjoj razini od 30 milijuna forinti, daje se prilog održavanju okružnog vrtića sa sjedištem u Lukovišću, održavanju kuhinje, dežurstvima..., podmiruju se potrebe socijalne pomoći, sredstva za razvoj, za rad samouprave. Samouprave u naseljima u kojima je broj stanovnika ispod 500, godišnje dobiju četiri milijuna forinti za djelovanje, troškove vijeća, načelnika i troškove koji se vežu za naselja. Mala su to sredstva.

Od ove godine u malim naseljima u kojima djeluju i narodnosne samouprave s godišnjim proračunom i do 3,5 milijuna forinti, uz mjesnu samoupravu sa spomenutim proračunom za djelovanje od četiri milijuna forinti nastalo je zanimljivo stanje. Naš sugovornik vjeruje da će se suradnja mjesnih i narodnosnih samouprava nastaviti i kod natječaja kod spomenutog Saveza i Udruge. Mjesne samouprave i nadalje osiguravaju infrastrukture, znanje poradi njegovanja samobitnosti. Jedan natječajni ciklus za potpore iz europskih fondova završen je, očekuje se drugi, sa sličnim kondicijama. Savez Rinya-Dráva u ciklusu koji se završava raspisao je natječaje u vrijednosti od više milijardi forinti, Višenamjenska barčanska maloregijska udruga lani umalo milijardu forinti. Natjecale su se u prvom redu škole, vrtići u vezi s odgojem, pedagoškim programima, a ti su natječaji jednako tako dotaknuli ustanove u kojima se odvija odgoj odnosno obrazovanje na hrvatskom jeziku.

Na pitanje što se može očekivati u sljedećem ciklusu glede tipa natječaja, Tamás Reisz kaže kako se zna da vlada želi razvijati gospodarstvo, što je po njegovu sudu također korisno toj okolici. Važno bi bilo podupirati mala i srednja poduzetništva jer u ovoj regiji ne postoje veliki gospodarski subjekti, potpora treba malim poduzetnicima. Tim bi se mjerama mogla smanjiti nezaposlenost i povećati životni standard. Time bi i pripadnici narodnosti, pa i Hrvati, mogli bolje doživjeti svoje hrvatstvo, jer neće se baviti tek svakodnevnim životnim teškoćama, imat će više snage i vremena za očuvanje vlastite hrvatske svijesti.

Važni bi bili natječaji, obnova infrastrukture, proširenje radnih mjesta, razvijanje gospodarstva, takve natječaje očekujemo u



Potonjska crkva

sljedećih sedam godina, ali računamo i na mogućnosti koje su i dosada postojale i bile uspješne: organizacijom priredaba, razvoj sredstava rada, što je neophodno za budući rad.

Predsjednik je Saveza Rinya-Dráva Balázs Trakszler. Savez djeluju preko vijeća čiji članovi dolaze iz različitih sfera, samoupravne, civilne, i poduzetništva. To znači otprilike deset ljudi koji donose odluke o tome što će se prihvatiti, podupirati, a što ne. Konačna se odluka donosi u nadležnome ministarstvu, a raspis natječaja i odluka o tome su bili do sada u nadležnosti Saveza. Višenamjenska barčanska maloregijska udruga bavi se svakodnevnim zadacima, održava dvije ustanove, prva održava vrtiće, a njoj pripadaju i hrvatska naselja u Šomođskoj županiji, te vrtić u kojem se odvija odgoj na hrvatskom jeziku, kroz ustanovu DOK (Drávamenti Óvodák, Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat) kamo pripadaju 13 vrtića ovoga okruga.

Predsjednik je Višenamjenske barčanske maloregijske udruge naš sugovornik Tamás Reisz. Udruga, kao što smo već rekli, pokriva 26 naselja i uzdržavatelj je socijalne ustanove koja obuhvaća raznorazna socijalna područja i ima 5 do 6 područnih ureda, zadatak je pomaganje obitelji, skrb o starijim osobama, socijalno hranjenje. U spomenutim ustanovama radi 170 ljudi i posve pokrivaju potrebe barčanske općine, a time i hrvatskih naselja. Ostvarujemo i program Start, angažiramo djelatnike iz opće sfere, tamo gdje je potrebno, preko Start programa možemo zaposliti osam ljudi na godinu dana. Sudjelujemo u tim programima jer inače u ovim naseljima nema radnih mjesta. Ljetno je razdoblje bolje, tada zapravo ne postoji nezaposlenost jer svakog možemo smjestiti kroz programe pomoći, što traje do zime. Ljeti je lakše jer ljudi rade, zarađuju, lakše žive nego inače, kaže potonjski načelnik Tamás Reisz.



Rekreacijski park u Potonji

Mala stranica



Razglednica iz mog zavičaja

Keresturska žitna polja



U našem selu žive marljivi ljudi. Oko sela su polja na kojima su posijali žito. Jednom smo išli s tatom gledati veliki kombajn. Upravo je doletjela bijela roda, nije se uplašila od nas i mi smo je uspjeti uslikati. Rekli su mi da mi je ona donijela bracu, ali ja ne vjerujem.

Marcel Pavlic
uč. 3. r. keresturske škole



Književni kutak

Jesikolomka

Bila živa tri Kineza

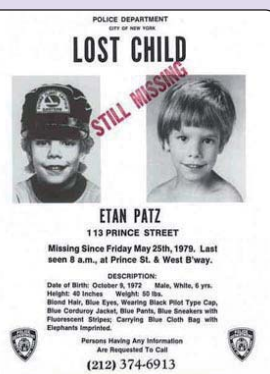
Bila živa tri Kineza: Jakci, Jakcidrakci, Jakcidrakcijakcidroni. Bile žive tri Kineskinje: Cipka, Cipkalipka, Cipkalipkalimpomponi. I oni su se oženili: Jakci – Cipka, Jakcidrakci – Cipkalipka, Jakcidrakcijakcidroni – Cipkalipkalimpomponi.

I imali su djecu: Jakci-Cipka-Fu, Jakcidrakci-Cipkalipka-Fučifu, Jakcidrakcijakcidroni-Cipkalipkalimpomponi- Fučifuofučifoni.



Međunarodni dan nestale djece - 25. svibnja

Međunarodni dan nestale djece obilježava se od 1983. u znak sjećanja na šestogodišnjeg Etana Patza koji je nestao 25. svibnja 1979. u SAD-u. Etan Patz jedna je od prvih nestalih osoba čiji se lik pojavio na tetrapaku mlijeka, njegovi roditelji nakon sinovljeva nestanka postali su zagovornici nestale djece i nikada se nisu odselili iz stana u kojemu su živjeli u vrijeme Etanova nestanka niti su promijenili broj telefona nadajući se kako je njihov sin živ. U svijetu godišnje nestane 8 milijuna djece, odnosno oko 22 tisuće dnevno. Mnoga djeca bježe od kuće ili iz odgojnih domova, kadšto zbog ozbiljnog i životno teškog, opravdanog stanja, a otmice i trgovanje djecom postaju sve češća stvarnost, posebno u siromašnim dijelovima svijeta. **Telefonski broj 116 000**, koji funkcionira na europskoj razini, a kojega su pozvani okrenuti svi oni koji imaju bilo kakvu informaciju o nestalom djetetu.



Vicevi



TKO JE OTKRIO AMERIKU

Učiteljica: – Ivce, pokaži nam na karti gdje je Amerika. Ivica izađe pred ploču i pokaže: – Ovdje!

Učiteljica: – Bravo, točno Ivce! A ti Marice, reci nam, tko je otkrio Ameriku?

Marica: – Ivica.



TEŠKI PREDMET

Dolazi Ivica iz škole neraspoložen.

– Što je Ivce? Koji ti je predmet u školi danas bio najteži?
– Klupa! Pala mi je na nogu.

Petripčani pozdravili svoje „starce“

Petripska Seoska i Hrvatska samouprava u travnju priredila je Dan umirovljenika, kada su pozdravili žitelje starije dobi te im zahvalili na radu kojim su pridonijeli razvoju naselja.

U obnovljenom domu kulture okupili su se mještani na ukusnu večeru i na kulturni program djece i mjesnoga pjevačkoga zbora. Načelnik naselja dr. Kristijan Korčmaroš pozdravio je bake i djedove te im



Marija Tihanji s unukom Cintijom Pati

zaželio zdravlja i veselja u krugu obitelji, zatim su djeca izvela pjesmice, scensku igru na mađarskome jeziku, maturantica Cintija Pati pjevala je uz gitaru, a mjesni Pjevački zbor Petripske ružice zabavljao je



Pjevački zbor Petripske ružice

publiku hrvatskim pomurskim popijevkama.

Petripska samouprava skrbi o svakom umirovljeniku koji to zatraži, kazao je Jožo Kuzma, djelatnik ureda Samouprave, inače dopredsjednik petripske Hrvatske samouprave. Ako im je potrebno, mogu dobivati objed, u selu postoji njegovateljica. Gospodin Kuzma kaže da stariji žitelji rado govore na svome zavičajnom narječju, to im je zapravo prirodno. Na Danu umirovljenika nisu ugošćeni samo oni koji su nazočili na kulturnom programu, nego svakom žitelju starije dobi i nemoćnima dostavljena je izvrsna večera.

Marija Tihanji aktivna je umirovljenica, članica je Petripskih ružica i redovito odlazi na probe, te pomaže pri organiziranju raznih priredaba. Često zove i druge umirovljenike da se uključe u zbor jer je društvo veselo, pjevanje opušta čovjeka, ali se mnogi zatvore u svoje kuće i ne žele u društvo. Pjevački zbor i sada se sprema na nastup. Njezina je unuka također izvrsna pjevačica, te svira gitaru i vrlo je ponosna na nju. Često skupa zapjevaju, ali većinom na mađarskom jeziku, naime u Petribi već četiri desetljeća nema škole, pa je unuka pohađala mađarsku školu.

beta

PUSTARA – Po ustaljenom običaju, u tome se naselju na Duhove priređuju Dani naselja. Dvodnevna manifestacija održat će se 23. i 24. svibnja u organizaciji Seoske samouprave. Subota će biti posvećena športskim programima od 10 sati.

Bit će organizirana biciklistička dionica u vinograd i na Muru, nogometno prvenstvo za juniore (Pustara – Héviz), jednako tako i za odrasle, a od 16 sati će se prirediti paintball igra u obližnjoj šumi. U nedjelju, s početkom u 8 sati bit će sveta misa, u 9 sati će se položiti vijenci na spomenik palim borcima u svjetskim ratovima, a u 16 sati počinje kulturni program na kojem nastupaju vrtićaši, Pjevački zbor Biseri Pustare, Plesačice iz Mlinaraca, Mladi iz Petribe, učenica Viktorija Horvat, plesači serdahelske osnovne škole, mlinarački Pjevački zbor, Ivett Dudás, sastav mladih svirača iz Mlinaraca i Pustare „Vihar Utáni Csend“, a od 19 sati bit će priređen koncert poznatoga hrvatskog sastava MEJAŠA.

SUMARTON – Seoska samouprava 23. svibnja priređuje svoj tradicionalni Dan naselja na mjesnom nogometnom igralištu. Dan sela počinje u 13 sati nogometnim turnirom između momčadi pojedinih ulica i natjecanjem u kuhanju. Kulturni program će započeti u 15.30 sati, nastupaju: KUD Donji Kraljevec, plesači i tamburaši serdahelske osnovne škole, pjevački zborovi iz Serdahela i Sumartona te nadareni pjevači Punkta za nadarene budimpeštanskoga XV. okruga.

Osmi hrvatski državni malonogometni kup u Pečuhu

Kup osvojila zalska momčad



Drugu godinu zaredom zalska momčad pobjednica je turnira.

U organizaciji Hrvatske državne samouprave odnosno njezina Odbora za mladež i šport, 25. travnja ove godine – umjesto u Mišlju – Osmi hrvatski državni malonogometni turnir održan je u Hrvatskoj školi Miroslava Krležu u Pečuhu. Razlog tome bila je svečana predaja Sportskog dvorišta i igrališta s umjetnim travnjakom.

Od samih početaka ova priredba nastoji okupiti momčadi naših hrvatskih regija da se bolje upoznaju, druže i povezuju u okviru športskog nadmetanja, a da se pri tome što više čuje i njeguje materinska, hrvatska riječ. Ove godine, umjesto u Mišlju na novome športskom igralištu s umjetnim travnjakom osigurani su idealni uvjeti za mali nogomet i športsko druženje.

Pozivu organizatora ove godine odazvalo se šest momčadi iz pet „hrvatskih“ županija i glavnoga grada. Početni udarac izveli su zajedno voditelj Ureda HDS-a Jozo Solga i legendarni nogometaš Robert Jarni, nekadašnji igrač splitskog Hajduka i Hrvatske nogometne reprezentacije koja je 1998. u francuskoj osvojila brončanu medalju, koji je otprije pet mjeseci trener mađarskoga nogometnog prvoligaša PMSC-a. Nakon prošlogodišnjega krnjeg turnira, ove godine sve je održano prema planiranome programu. Šest prijavljenih momčadi svrstano je u dvije skupine. U skupini A nadmetale su se momčadi iz Zale, Baranje i Gradišća (Koljnofa), a u skupini B momčadi iz Budimpešte, Bačke (Baje) i Šomođa. Tako su odigrani ovi susreti: Zala – Baranja 2 : 3, Budimpešta – Baja 3 : 3, Zala – Koljnof 4 : 1, Budimpešta – Podravina 2 : 1, Baranja – Koljnof 4 : 1 i Baja – Šomođ 2 : 5. Prema postignutim rezultatima u skupini, poluzavršnicu su izborile baranjska i podravska (2 : 5), odnosno budimpeštanska i zalska momčad (0 : 2). Za 5. mjesto momčad Đursko-mošonsko-šopronske županije nadigrala je Baju sa 6 : 1. U do kraja otvorenom i neizvjesnom susretu, pošto je bila bolja i u skupini, Budimpešta je savladala šomođsku momčad s 3 : 2, te osvojila brončanu meda-



Budimpeštanska momčad imala je i „najmlađeg igrača“ među svojim redovima.

lju. Nakon izjednačene igre i rezultata u prvom poluvremenu (1 : 1), zalska je momčad uzvratila za poraz u skupini i pobijedila baranjsku 3 : 1, čime je drugi put zaredom zasluženno osvojila Državni hrvatski malonogometni kup.


Nakon završnice svečano su proglašeni rezultati: 1. mjesto drugi put zaredom osvojila je zalska momčad, 2. mjesto baranjska momčad, 3. Budimpešta, 4. Šomođ, 5. Đursko-mošonsko-šopronska županija i 6. Bačko-kiškunska županija.

Za najboljeg vratara proglašen je Gabor Gerenčer (Zala), za najboljeg igrača Mišo Hideg (Baranja), a najbolji strijelac bio je David Grubić (Đursko-mošonsko-šopronska županija). Sve momčadi nagrađene su peharima, spomenicama i loptama, a prve tri momčadi i medaljama, koje su im uručili predsjednik HDS-a Ivan Gugan, voditelj Ureda Jozo Solga i članovi Odbora za mladež i šport, na čelu s Arnoldom Baričem. Cjelodnevni susret završen je zajedničkom večerom i druženjem, a svi zainteresirani mogli su nazočiti kulturnom programu u spomen kantu učitelju Ladislavu Matušeku povodom obilježavanja 100. obljetnice njegova rođenja.

Stipan Balatinac



Turniru je sudjelovalo šest momčadi.



REPUBLIKA HRVATSKA
PREDSJEDNICA

KLASA: 018-12/15-01/03
URBROJ: 71-02-04-15-
Zagreb, 4. svibnja 2015.

Hrvatska državna samouprava u Mađarskoj
gospodin Ivan Gugan, predsjednik

Poštovani gospodine Gugan,


Najljepše Vam zahvaljujem na ljubaznoj čestitici koju ste uputili povodom
mogeg izbora na dužnost Predsjednice Republike Hrvatske. Vaše riječi potpore i
dobre želje bit će mi poticaj u predanom obnašanju moje predsjedničke
dužnosti.

Isto tako, zahvaljujem Vam na srdačnom pozivu za posjet hrvatskoj
zajednici i izražavam nadu kako će prilikom sljedećeg službenog posjeta
Mađarskoj, biti u mogućnosti posjetiti zajednicu.

Želim Vam puno uspjeha u daljnjem radu.

S poštovanjem,

PREDSJEDNICA
REPUBLIKE HRVATSKE



Kolinđa Grabar-Kitarović

Zahvala Kolinde Grabar Kitarović,
predsjednice Republike Hrvatske, HDS-ovu
predsjedniku Ivanu Guganu prigodom
njegove čestitke na izboru na dužnost
predsjednice Republike Hrvatske



OLIVER
DRAGOJEVIĆ

30.05.2015. 20⁰⁰
ŠIKLOŠ, TVRĐAVA
U SLUČAJU KIŠE: 31.05.2015. 20⁰⁰

POKROVITELJI:
HRVATSKA DRŽAVNA SAMOUPRAVA, HRVATSKA SAMOUPRAVA ŠIKLOŠ,
HRVATSKA SAMOUPRAVA BARANJSKE ŽUPANIJE,
GRAD ŠIKLOŠ, SAVEZ HRVATA U MAĐARSKOJ,
ZAJEDNICA PODRAVSKIH HRVATA
POKROVITELJ: DR. JÁNOS MARENICS NAČELNIK GRADA ŠIKLOŠA

ULAZNICE: 2.500,- HUF
PRODAJA ULAZNICA OD 27.04.2015.:
DOM KULTURE ŠIKLOŠ, HRVATSKI KLUB AUGUSTA ŠENOJE PEČUH
DETALJNE INFORMACIJE: JOZO HARI +36 20 288 6053

KOLJNOF – Seoska samouprava Koljnofa Vas srdačno poziva na otvaranje obnovljene čuvarnice 28. majša, u četvrtak, u 14 uri. Svečani govor će držati Franjo Grubić, načelnik Koljnofa, Miklós Soltész, državni tajnik zadužen za crkvene narodnosne, društvene i civilne veze u Ministarstvu ljudskih resursa, veleposlanik Republike Hrvatske u Budimpešti, dr. Gordan Grlić Radman, parlamentarni zastupnik Mate Firtl i Margita Farkaš, peljačica čuvarnice. Obnovljenu zgradu će blagosloviti kaplan Zoltán Lovász. U kulturnom programu sudjeluju dica iz čuvarnice, školari i tamburaški sastav.

SAMBOTEL – Gimnazija Sv. Norberta Premonstratenskoga u Sambotelu 22. majša, u petak, početo od 18 uri, u Svečanoj prostoriji «Béla Bartók» (Ulica Ferenc Rákóczi 3) s gala programom zatvara jubilarno školsko ljetovanje, pokidob pred dvadesetimi ljetima se je začela ponovo nastava med školskimi zidinami u dotičnom gradu. Galu otvori školska direktorica Hilda Bušić, goste pozdravlja prior Zoltán Márton Fazakas, a svečani govor će održati Judit Bertalan-Czunyi, državna tajnica za prosvjetu. Nastupaju sadašnji i bivši gimnazijalci i Simfonijski orkestar Savaria.

HRVATSKI ŽIDAN – Produženi vikend će za ovo naselje donesti još dodatna svečevanja. Naime, na Duhovsku nedilju otpodne u 15 uri će se održati bermanje za šest dice ke će bermati dr. Jive Šmatović, jurski kanonik. Ovput će se blagosloviti i električni sistem za zvonjenje u židanskoj crkvi. Na Duhovski pondiljak, početo od 9 uri, u okviru svete maše pet prvopričesnikov će primiti prvi put tijelo Kristuševu. Bermanike i prvopričesnike je pripremila vjeroučiteljica Žužana Horvat.

SERDAHEL – Mjesni dječji vrtić 22. svibnja priređuje Narodnosni dan prilikom kojeg će djeca te ustanove učiti izradbu cimera, stare dječje igre te će nastupiti s hrvatskim programom, na koji očekuju i svoje roditelje. Nakon kulturnog programa za djecu će biti priređen piknik uz druženje roditelja.

ATA – U ovom selcu u kojem je nekada živjela brojna zajednica bošnjačkih Hrvata, na drugi dan Duhova, 25. svibnja, bit će postavljena spomen-ploča na zgradi nekadašnje škole učitelju, kantu i zborovodi Ladislavu Matušeku koji je učiteljevao u Ati od 1941. godine do umirovljenja 1975. godine, a dvije godine poslije preselio se u Pečuh, gdje živio do smrti.

PREKOGRAIČNA SURADNJA

Tonček uči keresturske tamburaše

U Tati 25. svinja bit će održana Regionalna smotra školskih folklornih skupina, pjevačkih zborova i sastava svirača, a koju prvi put organizira Ministarstvo kulture Mađarske. Na njoj mogu nastupati djeca u dobi od 6 do 14 godina. Za tu su se Smotru prijavili mladi tamburaši Obrazovnog središta iz Kerestura.

Tamburaši su prošli ispit sposobnosti sa starom pjesmom Ružice, ružice naj se vija. U želji da se plasiraju na državnu smotru, a budući da se radi o međimurskoj pjesmi, u Obrazovnom središtu zamolili su poznatoga donjodubravskog glazbenika, prof. Antuna Horvata Tončeka da im pomogne u uvježbavanju spome-

nute skladbe. On se rado odazvao pozivu i s voditeljicama tamburaša Anicom Kovač, ravnateljicom škole, i dr. Erikom Rac dotjerivao je međimursku pjesmu za Smotru. Dogovoreno je da će Tonček prema potrebi opet uskočiti i vježbati školske tamburaše. Mi im možemo poželjati samo to da se dospiju na državnu smotru i da se tamo čuje međimurska pjesma.

Prosvjetne djelatnice Anica Kovač i dr. Erika Rac prve tamburaške korake započele su u Kotoribi u suradnji s tamošnjom osnovnom školom otprije desetak godina.

M. Grubić